

## **Memorando de entendimento entre o Governo da República Federativa do Brasil e o Governo dos Estados Unidos da América para Apoiar a Cooperação Estadual e Local**

O Governo da República Federativa do Brasil

e

o Governo dos Estados Unidos da América (doravante denominados "os Participantes"),

Decididos a ampliar sua parceria e relações amistosas e mutuamente benéficas em todos os níveis;

Reconhecendo a importância de uma parceria sólida entre os governos estaduais e locais do Brasil e dos Estados Unidos (também denominados 'entidades subnacionais') como instrumento de auxílio na consecução de objetivos comuns e ampliação de benefícios mútuos;

Afirmando que o incremento da cooperação subnacional contribui para o fortalecimento das relações bilaterais entre o Brasil e os Estados Unidos e para a promoção da amizade e do entendimento entre os dois países;

Reconhecendo igualmente essa forma de cooperação como complementar aos diálogos e iniciativas bilaterais em andamento entre o Brasil e os Estados Unidos;

Tendo presente que o Governo do Brasil e o Governo dos Estados Unidos possuem autoridade exclusiva sobre todas as questões relacionadas às suas relações com países estrangeiros e organizações internacionais;

Desejando oferecer às entidades subnacionais termos de referência para suas próprias iniciativas, empreendidas dentro dos limites de suas respectivas jurisdições legais, com o objetivo de garantir que essas iniciativas sejam complementares e compatíveis com as políticas de seus respectivos governos federais;

Invocando os princípios de reciprocidade, respeito e benefício mútuos que orientam suas próprias relações, e que devem balizar o relacionamento entre suas entidades subnacionais;

Acordam o seguinte:

### **Princípios Gerais**

1. Os Participantes pretendem encorajar a cooperação subnacional, diretamente entre entidades subnacionais e/ou por intermédio de suas associações nacionais e regionais, com o objetivo de reforçar os laços entre os dois países, em conformidade com as políticas internas e externas dos Participantes.

2. Os Participantes afirmam sua determinação de intensificar e auxiliar, quando for o caso, a cooperação entre suas respectivas entidades subnacionais em todos os setores de interesse comum, e afirmam sua disposição de considerar novos mecanismos para incentivar essa colaboração.

3. Os Participantes pretendem prestar apoio, quando apropriado, aos esforços de engajamento de seus respectivos governos estaduais e locais com seus parceiros em atividades de cooperação concernentes a áreas de interesse mútuo, tais como educação, intercâmbio cultural e técnico, crescimento econômico, desenvolvimento sustentável, democracia e inclusão social.

4. Os Participantes pretendem avaliar a necessidade de compromissos adicionais sobre cooperação subnacional e descentralizada, em apoio às atividades de cooperação de seus governos subnacionais e suas associações.

5. A fim de avaliar a implementação deste Memorando de Entendimento, os Participantes propõem reunir-se, no mínimo, uma vez por ano no Brasil ou nos Estados Unidos, alternadamente, ou conforme solicitação de qualquer um dos Participantes.

### **Atividades**

1. A cooperação entre as entidades subnacionais poderá ocorrer diretamente entre as entidades e/ou suas associações ou, quando os Participantes considerarem apropriado, mediante participação nas atividades de cooperação bilateral dos Participantes.

2. Atividades e iniciativas compatíveis com o presente Memorando de Entendimento poderão incluir, entre outras:

a. Promover consultas entre estados, entre cidades ou entre outras entidades locais, bem como consultas entre associações de governos estaduais e locais sobre questões de interesse mútuo.

b. Encorajar associações de governos estaduais e locais dos dois países a engajarem seus parceiros em consultas e intercâmbio técnico em áreas de interesse mútuo, tais como fortalecimento institucional, divulgação e apoio a membros afiliados.

c. Promover o intercâmbio técnico direto e a troca de boas práticas em áreas relacionadas com suas responsabilidades administrativas e de gestão, tais como serviços públicos, infraestrutura, transportes, inclusão social, policiamento e segurança pública, sustentabilidade ambiental, gestão de resíduos, parques públicos e promoção do turismo.

d. Encorajar e facilitar relações mais estreitas entre as entidades subnacionais, com vistas a aprimorar e expandir os esforços de cooperação em educação, conforme disposto no Memorando de Entendimento sobre Educação (a 'Parceria em Educação Brasil-EUA'), assinado em Washington, no dia 30 de março de 2007.



e. Encorajar as autoridades estaduais e locais a compartilharem boas práticas e conhecimento na preparação da Copa do Mundo da FIFA de 2014 e dos Jogos Olímpicos e Paralímpicos de 2016, bem como outros eventos globais futuros, conforme descrito no Memorando de Entendimento sobre Cooperação para Apoiar a Organização de Grandes Eventos Esportivos, assinado em Brasília, no dia 19 de março de 2011.

f. Promover a participação estadual e local em esforços relacionados com o Plano de Ação Conjunta Brasil-EUA para a Eliminação da Discriminação Étnico-Racial e a Promoção da Igualdade, assinado em Brasília, no dia 13 de março de 2008, e com o Memorando de Entendimento para o Avanço da Condição da Mulher, assinado em Brasília, no dia 3 de março de 2010.

### **Disposições Gerais**

1. O intercâmbio de informações entre os Participantes dar-se-á em conformidade com suas respectivas legislações e regulamentos nacionais.

2. O presente Memorando de Entendimento não cria direitos e obrigações no âmbito da legislação interna ou do direito internacional.

3. A implementação do presente Memorando de Entendimento será coordenada pelo Ministério das Relações Exteriores, em nome do Brasil, e pelo Departamento de Estado dos Estados Unidos, em nome dos Estados Unidos.

4. Os Participantes pretendem implementar o presente Memorando de Entendimento a partir da assinatura. Qualquer um dos Participantes poderá notificar o outro de sua decisão de suspender a aplicação deste Memorando de Entendimento a qualquer momento, mediante aviso prévio de três meses, via canais diplomáticos.

5. O presente Memorando de Entendimento poderá ser alterado pelos Participantes, por escrito.

6. Os Participantes pretendem tratar por meio de consultas diretas quaisquer divergências de opinião decorrentes da implementação ou interpretação do presente Memorando de Entendimento.

Assinado em Washington, no dia \_\_\_\_ de abril de 2012 em duas vias, em português e inglês.

Pelo Governo da  
República Federativa do Brasil

Pelo Governo dos  
Estados Unidos da América

---

Antonio de Aguiar Patriota  
Ministro das Relações Exteriores

---

Hillary Rodham Clinton  
Secretária de Estado